



Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

Februar 2015

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne bis zum 25. des Vormonats wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.

Gerne nehmen wir insbesondere Informationen zu Veranstaltungen rund um den **St. Patrick's Day** in Deutschland entgegen. Diese sollten bitte so früh wie möglich an obige E-Mail Adresse eingesendet werden.

Emigrant Support Programme 2015

Das *Emigrant Support Programme* der irischen Regierung widmet sich der Förderung von Projekten aus den Bereichen Gesellschaft, Kultur und Kulturerbe, die ein Gefühl der Zusammengehörigkeit und irischer Identität fördern.

Das Programm unterstützt insbesondere Organisationen, die Beratungsdienste und Gemeinschaftspflege für irische Auswanderer vor Ort anbieten, ganz besonders für diejenigen, die besonders schutzbedürftig sind oder am Rande der Gesellschaft stehen.

In den letzten Jahren wurden durch das Programm außerdem Investitionsprojekte gefördert, die die langfristige Zukunft irischer Gemeinschaften im Ausland gewährleisten sollen.

Ausführliche Informationen zu den Zielen, Auswahlkriterien und Berichterstattungsanforderungen des Programms sind in englischer Sprache auf folgender Website verfügbar:

<https://www.dfa.ie/media/dfa/alldfawebstitemedia/ourrolesandpolicies/theirshabroad/2015-Overview-Emigrant-Support-Programme.pdf>.

Weitere Informationen für Antragsteller finden Sie auch in den [Frequently Asked Questions](#).

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.dfa.ie/our-role-policies/the-irish-abroad/emigrant-support-programme/>.

Súil Síar: Zwei Generationen malen den Westen Irlands: Diarmuid Ó Ceallacháin und Noël O'Callaghan



Piles of Turf - Copyright: Noël O'Callaghan

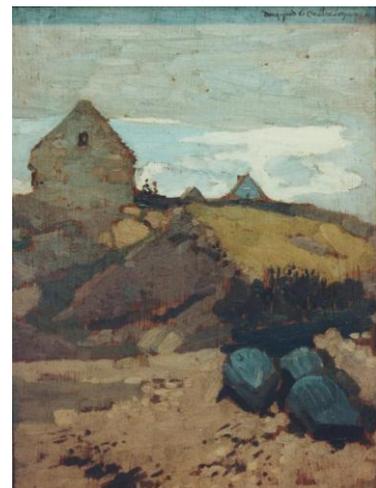
Die Ausstellung umfasst Gemälde, die von den beiden Künstlern, Diarmuid Ó Ceallacháin (1915 – 1993) und Noël O'Callaghan, Vater und Tochter, im Westen Irlands angefertigt wurden. Es handelt sich um Öl- und Aquarellgemälde, die eine Zeitspanne von 80 Jahren (1935-2015) abbilden und die veränderlichen und unveränderlichen Aspekte dieses Teils der Welt graphisch darstellen. Die Ausstellung wird am **26. Februar um 18:30 Uhr** von Sean Kissane eröffnet, Kurator von Ausstellungen im Irish Museum of Modern Art und bekannter Autor für moderne und zeitgenössische Kunst, beginnend mit einer Diskussion über die Geschichte und Politik der Irischen Landschaftsmalerei.

Um sich anzumelden, senden Sie bitte bis zum 23. Februar 2015 eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>.

Die Ausstellung kann bis zum 08. April von Montag bis Freitag zwischen 9:30 Uhr und 12:30 Uhr oder nach vorheriger Terminvereinbarung besichtigt werden.

Weitere Information zu beiden Künstlern erhalten Sie unter: www.diarmuidoceallachain.com

www.noel-o-callaghan.com



Dawn Light - Copyright: Diarmuid Ó Ceallacháin

Weitere Veranstaltungen mit Irlandbezug

07. Februar 2015: Filmvorführung von „Dare to be Wild“

****SNEAK-PEEK-VORFÜHRUNG DES NEUEN SPIELFILMS „DARE TO BE WILD“****



SAMSTAG, 07. FEBRUAR – 09:45 UHR

ORT: CinemaxX, Saal Nr. 5

MONTAG, 09. FEBRUAR – 09:15 UHR

ORT: CinemaxX, Saal Nr. 8 (Potsdamerstr. 5, 10785 Berlin)

Wir laden Sie herzlich zu einer besonderen Sneak-Peek-Vorführung von Vivienne De Courcys DARE TO BE WILD ein.

Hauptdarsteller der irischen Produktion sind Emma Greenwell („Shameless,“ PRIDE AND PREJUDICE UND ZOMBIES) sowie Tom Hughes („Silk,“ CEMETERY JUNCTION).

Im Stil von Underdog-Filme wie *Billy Elliot* und *Slumdog Millionaire*, erzählt DARE TO BE WILD die wahre Geschichte einer jungen irischen Frau, die es mit den Reichsten der britischen High-Society in einer weltberühmten Blumenschau aufnimmt, indem sie ihren lebendigen, außergewöhnlichen Stil in den traditionell konservativen Wettbewerb einbringt.

****U.A.w.g. an soleil@maxineleonard.com.**

****Bitte beachten Sie, dass aufgrund der begrenzten Ticketzahl jeweils nur die ersten 25 Anmeldungen pro Filmvorführung berücksichtigt werden können.**

Spielzeit: 96 Minuten

Im März 2015: „A Journey To Ireland“ Eine fantastische Reise durch die Tanz- und Musikkultur Irlands

2015 feiert der Münchner *St. Patrick's Day*, wo Zehntausende Münchnern die Leopold- und Ludwigsstraße säumen und den größten *St. Patrick's Day* Festzug auf dem europäischen Festland bestaunen, sein 20-jähriges Jubiläum, und dies bedarf besonderer Anstrengungen und einzigartiger Künstler.

Aus diesem Grund präsentiert Cladda Events im Jubiläumsjahr mit „*Journey To Ireland*“ nicht nur eine sehr stimmungsvolle Show, sondern nimmt auch alle Besucher mit auf eine Reise durch die irische Tanz- und Musikkultur der letzten Jahrhunderte.

3x2 Karten stiften die Veranstalter für Leser des *Irishen Monatsbuchs*.

Die ersten drei Monatsbuchleser, der sich per E-Mail and die Botschaft mit dem Titel „A Journey to Ireland“ in der Betreffzeile melden, gewinnen zwei Eintrittskarten. Bitte richten Sie Ihre E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>.



Copyright: Cladda Events

Tourdaten:

11.3.2015, Kulturzentrum Puchheim

12.3.2015, Wallersee Halle, Henndorf / Salzburg

13.3.2015, Amerikahaus, München

14.3.2015, Amerikahaus, München

15.3.2015, Odeonsplatz, Kurzauftritt auf der *St. Patrick's Day After Parade Party*

17.3.2015, Stadthalle Waldkraiburg

Weitere Informationen erhalten sie unter: www.jti2015.de.

The Outside Track: **Noch bis 07. Februar 2015 auf Deutschlandtournee**



Alle Rechte vorbehalten

Noch bis 7.2. sind The Outside Track mit ihrem neuen Album "Light up the Dark" auf Tour. Nachdem das Quintett 2013 als Headliner des Irish Folk Festivals und dem Preis der dt. Schallplattenkritik mehr als abgeräumt hatte, waren die beiden Solotourneen 2013 nahezu ausverkauft. Ihr Mix aus Folk, Weltmusik und Steptanz ist einmalig und das Quintett damit auf beiden Seiten des Atlantiks mehr als erfolgreich.

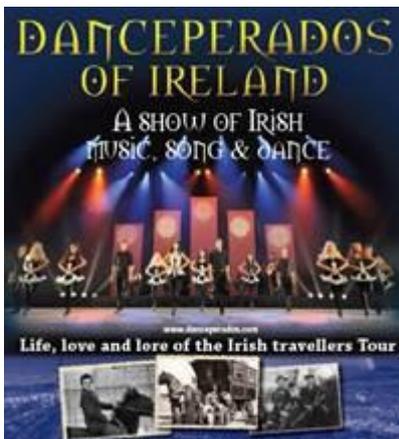
Weitere Informationen zur Band unter:

www.theoutsidetrack.com

Informationen zu Konzertdaten und Kartenverkauf:

www.magnetic-music.com.

Noch bis 08.02.2015: Danceperados of Ireland - *Life, love and lore of the Irish Travellers Tour 2015*



Alle Rechte vorbehalten

Noch bis 08.02. sind die Danceperados of Ireland mit ihrem neuen Programm "Life, love and lore of the Irish Travellers" in Deutschland auf Tour. Tanz, Musik und Gesang waren für sie essentiell und so stammen einige der größten Musiker und Tänzer Irlands von den Travellern ab.

Mit der „Life, love and lore of the Irish Travellers“ Tour soll für Verständnis zwischen den irischen Nomaden und den sesshaften Teilen der irischen Bevölkerung geworben werden. Die Danceperados lassen mit diesem Programm vergangene Zeiten hochleben und geben in ihrer Show deren Lieder und Tänze zum Besten.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.danceperadosofireland.ie
http://issuu.com/magneticmusicgmbh/docs/danceperados_of_ireland_programm.

Sonntag, 08. Februar 2015 ab 11:00 Uhr: *Greensleeves Volksmusiktage*

Was: Tanzfrühschoppen mit Greensleeves & Friends, Irish Show Dance Group mit Josefine Cairns und ihren Ladies

Wann: Sonntag, 08. Februar 2015 ab 11:00 Uhr (Einlass ab 10:00 Uhr)

Wo: Fraunhoferstr. 9
80469 München



Alle Rechte vorbehalten

14. Februar 2015: *Jape* im Rosi's, Berlin-Friedrichshain

Was: Konzert der Dubliner Electronic-Rock Band *Jape*

Wann: Samstag, 14. Februar 2015

Wo: Karrera Klub im Rosi's, Revalerstr. 29, 10245 Berlin-Friedrichshain

Weitere Informationen und Tourdaten unter: <http://www.thischemicalsea.com/schedule/>.

23. Februar 2015, 20:00 Uhr: Paul Wyett und Bernie Bigler im Irish Folk Club Munich im Stemmerhof

Ein Wiedersehen mit dem Vollblutmusiker, Solosänger, Songwriter und auch Gitarristen der Paul Daly Band mit Unterstützung von Bernie Bigler (Flöte, Sax). An diesem Abend lebt Paul seine Folk-Ader voll aus – dabei dürfen bluesige und rockige Töne und schwarzer Humor nicht fehlen.

Irish Folk Club Munich im Stemmerhof

Plinganserstr.6

81369 München

<http://www.irishfolkclubmunich.com/events-winter-spring-2015/4570265548>

Irish Spring – Festival of Irish Folk Music 2015 im Februar und März

Seit der Premiere im Jahre 2001 hat sich Irish Spring längst vom Geheimtipp hierzulande zu einem der wichtigsten keltischen Frühlings-Folk-Festivals auf Tour entwickelt. Mittlerweile gastiert die Musiker-Karawane an 34 Tagen in 34 Städten, anders war der ungebrochenen Begeisterung des Publikums für das besondere Festival nicht beizukommen. Das Irish Spring Festival misst permanent den Pulsschlag der Szene und ist ein Garant dafür, dass den Besuchern neben Bewährtem auch aufregende andere Strömungen und neue Entwicklungen präsentiert werden. Mit dabei in diesem Jahr: **Perfect Friction** – Irish Folk Fusion, **Mórga** – High Energy Dance Tunes, **Twelfth Day** – Atmospheric Folk, **Edwina Nig Eochaidhean** – Sean Nós Steps

Termine im Februar:

25.02.2015	79761 Waldshut-Tiengen Stadthalle 20:00
26.02.2015	88212 Ravensburg Zehntscheuer 20:00
27.02.2015	73734 Esslingen KUZ Dieselstraße 20:00
28.02.2015	57250 Netphen Georg-Heimann-Halle 20:00

Weitere Informationen und Termine im März finden Sie hier:

<http://www.irishspring.de/index.php?menu=1&contentid=1>.

Ab 10. März 2015: Irish Heartbeat Festival



IRISH HEARTBEAT

Let's celebrate St. Patrick's Day! featuring

Dermot Byrne & Floriane Blancke – In perfect harmony
Bernadette Morris Band – The hidden beauty of tradition
Mánran – Trad flirts with rock
 Festival Session

- 10.03. Langen – Neue Stadthalle
- 11.03. Illingen – Illipse
- 12.03. Leverkusen – Scala 19 30
- 13.03. Dortmund – Pauluskirche
- 14.03. Torgau – Kulturhaus
- 15.03. Güstrow – Ernst-Barlach-Theater 19 30
- 16.03. Eisleben – Landesbühne Sachsen-Anhalt 19 30
- 17.03. Augsburg – Parktheater Göggingen 19 30
- 18.03. Ludwigsburg – Scala
- 19.03. Reutlingen – Kulturzentrum franz.K
- 20.03. Aalen-Fachsenfeld – Turn- und Festhalle
- 21.03. Garching – Bürgerhaus
- 22.03. Traunreut – K1 19 00

Infos und Clips zu den Künstlern sowie alle Termine finden Sie auch auf der Festivalwebsite

www.irishheartbeat.eu sowie unter

http://issuu.com/magneticmusicgmbh/docs/irish_heartbeat_presseinfo_lang_201.

20.-22. März 2015: 1. Irish Tenor Banjo Weekend

Banjoy ist ein neuer Wochenend-Workshop, der sich rund um das irische Tenor Banjo in der Stimmung GDAE dreht und vom 20. - 22.03.2015 stattfindet. Ausrichtungsort ist der Vogtsche Hof in 34587 Felsberg-Gensungen (südlich von Kassel).

Schwerpunkte werden neben der Spieltechnik, auch die Beratung rund um das Instrument sein. Im Unterricht, aber auch in Gesprächen mit Gleichgesinnten werden die Teilnehmer am Ende des Wochenendes mit neuen Erfahrungen und Eindrücken nach Hause fahren.

Informieren und anmelden kann man sich auf der Homepage www.banjoy.de.



Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
 Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
 Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IrIEmberlin>

24.01.2015 - 15.03.2015

Oisín Byrne und Gary Farrelly: >>GLUE<<



Oisín Byrne, *Self Portrait*, pencil on paper, 59 x 84cm, 2014

Mit Oisín Byrne und Gary Farrelly setzt die Galerie GRÖLLE pass:projects (Friedrich-Ebert-Straße 143e, 42117 Wuppertal) eine Kooperation mit HERE/THERE fort. HERE/THERE ist eine kuratorische Partnerschaft zwischen Anya von Gösseln und Catherine Bowe, mit dem Ziel, irischen Künstlern die Möglichkeit zu bieten, ihre Werke im Ausland zu präsentieren und internationale Künstler nach Irland zu bringen. Das Projekt wird von Culture Ireland gefördert. Die Kuratorinnen Anya von Gösseln and Catherine Bowe setzen

sich, als Teil eines fortlaufenden kulturellen Austausches zwischen Deutschland und Irland dafür ein, junge zeitgenössische irische Kunst zu vermitteln. 2013, nach der letzten Ausstellung >> NEXT <<, wurde Oliver Russman von der ehemaligen Galeristin Anya von Gösseln (Galerie de Gestlo), nach Irland und New York eingeladen.

Weitere Informationen: groelle@passprojects.de

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Freitag

16.00 – 19.00 Uhr

Samstags

11.00 – 14.30 Uhr



Gary Farrelly, *Mimeo Dispatches*, mixed media on paper, 2014

Im März 2015: Róisín O auf Deutschlandtour



LARS BERNOT EVENTS proudly presents

RÓISÍN O

13.03.15 KÖLN Blue Shell
 14.03.15 KOBLENZ Circus Maximus
 15.03.15 BOCHUM Zeche
 16.03.15 HAMBURG Stageclub
 17.03.15 KIEL Die Pumpe
 18.03.15 ROSTOCK Ursprung
 19.03.15 BERLIN Privatclub
 20.03.15 DRESDEN Strasse-E
 22.03.15 FRANKFURT Ponyhof

www.roisino.com

Tickets & Infos :
 0234/9471940
 www.LB-EVENTS.de

Die Sunday Times verglich Sie bereits mit Größen wie Joni Mitchell, Joanna Newsom und Kate Bush. Durch über 100 Auftritte beim ZDF mo:ma und radioeins hat sie sich auch in Deutschland einen Namen gemacht. 2015 wird Róisín O ihre erste Headline Tour in Deutschland geben und zugleich auch neue Stücke vor dem tatsächlichen Erscheinen ihres mit Spannung erwarteten zweiten Albums präsentieren.

Weitere Informationen und Konzertdaten finden Sie unter <http://roisino.com/gigs/>.

Sonntag, 15. März 2015 ab 12:00 Uhr: St. Patrick's Day Parade in München



GUINNESS presents

www.stpatricksday.de

STPATRICK'S DAY PARADE 2015

SUN 15TH MARCH
 STARTS 12 noon
 (Münchner Freiheit)

AFTER PARADE PARTY
 Odeonsplatz
 from 1pm

Let's paint the town green

Was: Jährliche St. Patrick's Day Parade in München
Wann: Sonntag, 15. März 2015 ab 12:00 Uhr
Wo: Startpunkt ist die Münchner Freiheit

Weitere Informationen auf:
http://www.stpatricksday.de/index_en.html

Irische Musik in Deutschland

Alle interessierten Leser können sich über weitere Auftritte irischer Musiker in Deutschland auf www.magnetic-music.com informieren.

Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
 Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
 Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IriEmberlin>

02. April 2015: Eröffnung der Ausstellung „Cillíní“ von René Böll in Cork

Weitere Informationen zum Künstler und der Ausstellung finden Sie auf <http://www.rene-boell.de/>.

Ab April: *The Celtic Tenors* - Tour 2015

Mit weltweit über einer Million verkaufter Alben und zwei Millionen verkaufter Tickets für ihre internationalen Tourneen sind The Celtic Tenors die erfolgreichsten Crossover Künstler, die aus Irland gekommen sind. Sie haben die Charts in den USA, Kanada, Deutschland, dem UK und Irland angeführt.

Trotz unterschiedlicher territorialer Herkunft und musikalischer Traditionen zeigen Daryl, James und Matthew große Flexibilität beim Verschmelzen ihrer Stimmen um sie dem klassischen, Folk, Irish Song und Pop Genre anzupassen.



Alle Rechte vorbehalten

Ihre Show ist ein Erlebnis aus überfließender Vitalität und Abwechslung vom Anfang bis zum Ende. Daryl, James und Matthew strahlen mit ihren einmaligen Stimmen und ihrer geistreichen Art. Durch all das hindurch schimmert immer ihre Persönlichkeit und der nicht wegzuleugnende irische Charme. The Celtic Tenors kommen im April 2015 zurück nach Deutschland. Vom 09. bis 19. 04. werden sie in ausgewählten Städten ihre Konzerte geben. Im Gepäck haben Sie Ihr neues Album, welches im Frühjahr 2015 erscheinen soll. Die Fans dürfen also gespannt bleiben und sich freuen, auf eine neue Begegnung mit den 3 charmannten, charismatischen und hochbegabten "Jungs" und ihrem Pianisten und musikalischen Leiter.

Konzertdaten:

* 15.04. Jena * 16.04. Görlitz * 17.04. Dresden * 18.04. Gneisenaustadt Schildau * 19.04. Freiberg/Sa.

Weitere Informationen zur Band unter: <http://www.celtic-tenors.com/>.

The International Germany Rose of Tralee 2015



Copyright: International Rose of Tralee Festival – Germany Centre

Das Rose of Tralee International Festival ist eines der ältesten Festivals Irland und feierte im Jahr 2014 sein 55-jähriges Jubiläum. Im Mittelpunkt des Festivals steht die Wahl der Rose of Tralee, die junge Frauen irischer Abstammung aus der ganzen Welt in die Grafschaft Kerry bringt, um gemeinsam die irische Kultur zu feiern.

Aktuell wird die German Rose of Tralee 2015 gesucht. Alle Frauen zwischen 18 und 28, die unverheiratet und irischer Herkunft sind, können sich online bewerben <http://roseoftralee.ie/roses/apply-to-be-a-rose>.

Weitere Informationen über germanrosecentre@gmail.com.

Irischer Musikunterricht in Berlin

In Berlin gibt es ab sofort die Möglichkeit, an Musikunterricht und Workshops für die irische Fiddle und Flöte teilzunehmen. Das Angebot richtet sich sowohl an Anfänger, als auch an Fortgeschrittene und wird von Musiklehrerinnen aus Galway geleitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [iverniamusicberlin\[at\]gmail.com](mailto:iverniamusicberlin[at]gmail.com) oder besuchen Sie www.iberniamusic.com.

Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín

Die gälische Gruppe *Conradh na Gaeilge* in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im Café Orange, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

Weitere Informationen finden Sie hier:

<https://www.facebook.com/groups/cnagbheirlin/>

<https://www.facebook.com/pages/Conradh-na-Gaeilge-Bheirl%C3%ADn/100226006738971>.

Setanta Berlin – Your local Irish community in Berlin

Organisiert werden Gaelic Sports, Musik und Social Events. Jeden Sonntag finden Trainingseinheiten für Hurling und Gaelic Football statt, die für alle Altersklassen und Niveaustufen geeignet sind. Jeden Donnerstag gibt es Zirkeltraining für diejenigen, die gerne ihre Fitness verbessern oder einfach ihr persönliches Trainingsziel erreichen möchten. Darüber hinaus ist die monatliche Traditional Irish Music Night im Finnegan's Irish Pub (Steglitz) ein riesen Erfolg, bei der Musikfreunde und Musiker auf ihre Kosten kommen.

Weitere Informationen und Fotos von vergangenen Veranstaltungen finden Sie unter

Facebook: <https://www.facebook.com/setanta.berlin.sport>

Website: <http://sport.setanta-berlin.com/>

Twitter: @SetantaBerlin

E-Mail: info@setanta-berlin.com



Citizens' Registration

Mitglieder der Irischen Gemeinde in Deutschland werden darum gebeten, ihre Kontaktdaten an das Department of Foreign Affairs and Trade weiterzugeben.

Bitte benutzen Sie dazu das Formular auf folgender Website:

<https://www.dfa.ie/travel/citizens-registration>

Für das Department of Foreign Affairs and Trade ist es wichtig, ein aktuelles Verzeichnis mit den Daten von im Ausland lebenden Iren zu führen, um eventuelle Krisensituationen bestmöglich zu meistern. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur verwendet, sollte es einen entsprechenden Notfall geben.

Bei Fragen zum Ausfüllen des Formulars, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter der Botschaft von Irland in Berlin unter der Rufnummer +49 (0)30 220720.

Irland in Deutschland – Nützliche Links

Embassy of Ireland (Berlin) www.embassyofireland.de

Bord Bia – Irish Food Board (Düsseldorf) <http://www.bordbia.ie>

Enterprise Ireland (Düsseldorf) <http://www.enterprise-ireland.com>

IDA Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.idaireland.de/>

Tourism Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.ireland.com/de-de>

Irish Business Network in Germany <http://www.irishbusinessnetwork.de/>